

42 najciekawszych atrakcji regionu bratysławskiego  
42 важнейшие достопримечательности  
Братиславского края



PL  
RUS

top42







42 najciekawsze atrakcje  
bratysławskiego regionu  
przedstawiamy dla lepszej  
orientacji różnymi kolorami:  
- czerwony to stolica Bratysława  
- zielony to Małokarpacki region  
- niebieski Naddunajski region  
- żółty to Zahorie.

42 главные достопримечательности  
региона Братислава приводятся,  
для лучшей ориентации, с цветной  
географической маркировкой:  
- красный цвет столица  
Братислава  
- зеленый Малокарпатский регион  
- синий Придунайский регион  
- желтый – регион Загорья.



42 najciekawszych atrakcji regionu bratysławskiego  
42 важнейшие достопримечательности Братиславского края

**Miasto Bratysława**  
**Город Братислава**





**1** Bratislavský hrad  
810 06 Bratislava 16  
+421 2 2048 3110  
+421 915 993 301  
bratislavskyhrad@snm.sk  
www.snm.sk

1. kwiecień-16. listopad: wt-nie 10.00-18.00  
17. listopad-31. marzec: wt-nie 9.00-17.00

1-е апреля-16-е ноября: вт-вс 10.00-18.00  
17-е ноября-31-е марта: вт-вс 9.00-17.00

GPS: 48.142333, 17.100058

### Zamek Bratislavský / Братиславский замок

Czy jest to stół, krzesło czy łóżko do góry nogami? Niszczący pożar w 1811 roku zmienił fort w rozpadającą się ruinę, która po rekonstrukcji ponownie stała się dumnym symbolem górującym nad miastem. Na zamku można znaleźć również kolekcje historycznego muzeum (części Narodowego Muzeum Słowacji) w tym wyjątkowy skarbiec, lub pozostałości antycznych i wielkomorawskich budowli.

Это стол, стул или кровать, поставленная с ног на голову? Разрушительный пожар в 1811 году превратил крепость в руины, но после реконструкции вновь стал гордым символом, возвышающимся над городом. В замке находится также исторический музей СНМ с уникальной сокровищницей или остатки древних зданий Великой Моравии.



**2** Múzeum mesta Bratislavy  
Židovská ulica 1  
811 01 Bratislava  
+421 2 5441 1940  
mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk

wt-pią 10.00-17.00  
so-nie 11.00-18.00  
вт-пят 10.00-17.00  
сб-вс 11.00-18.00

GPS: 48.142301, 17.104027

### Dom u dobrego pasterza / Дом У доброго пастыря

Na chwilę się Państwo wyciszcie i zaśłuchajcie się w tykanie historycznego zegara w najwyższym budynku rokokowym w Bratisławie. Dajcie się urzec elegancji i pięknu tej miniaturowej ekspozycji muzeum miejskiego.

Останьтесь на минуточку в тишине и вслушайтесь в тиканье часов в самом тонком доме в стиле рококо в Братиславе. Увлекайтесь элегантностью и великолепием в миниатюрном пространстве экспозиции городского музея.



**3** Dóm sv. Martina  
Rudnayovo nám. 1, Bratislava  
+421 2 5443 1359  
dom@fara.sk  
www.dom.fara.sk

po-šť 9.00-11.30 i 13.00-18.00  
czw 9.00-11.30 i 13.00-17.00  
pią-so 9.00-11.30 i 13.00-18.00  
nie 13.30-16.00

po-ср 9.00-11.30 i 13.00-18.00  
че 9.00-11.30 i 13.00-17.00  
пят-сб 9.00-11.30 i 13.00-18.00  
вс 13.30-16.00

GPS: 48.141948, 17.104613

### Katedra św. Marcina / Кафедральный собор Святого Мартина

Przejdźcie się wnętrzami imponującego kościoła gotyckiego, w którym w latach 1563-1830 koronowano węgierskich króli oraz ich żony. W 1741 roku włożono tutaj na głowę Marii Teresy koronę świętostefańską, zaś w 1790 roku koronowano jej syna Leopolda II. Odkryjcie również Państwo piękno obecnej siedziby arcybiskupa bratysławskiej archidiecezji.

Прогулка недрами впечатляющего готического собора, где в период 1563-1830 короновали венгерских королей и их жен. Корону Святого Штефана здесь надели в 1741 году Марии Терезии, а в 1790 году ее сыну, Леопольду II. Откройте и вы красоту нынешней резиденции архиепископа Братиславской Архиепархии.



**4** Múzeum mesta Bratislavy  
Michalská ulica 22  
811 03 Bratislava  
+421 2 5443 3044  
mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk

wt-pią 10.00-17.00  
so-nie 11.00-18.00  
вт-пят 10.00-17.00  
сб-вс 11.00-18.00

GPS: 48.145084, 17.106754

### Wieża Michała / Михалские ворота

Zapach prochu strzelniczego, atmosferę walki i odwagę średniowiecznej Bratisławycy poczujecie Państwo w jedynej zachowanej wieży fortyfikacyjnej, niegdyś stanowiącej część murów miejskich. Dziś służy jako muzeum i oferuje ekspozycje broni i aptekarstwa.

Запах пороха, напряжение сражений и мужество средневековой Братиславы сможете прочувствовать в этой единственной сохраненной фортификационной башни, когда-то части городских стен. Эти ворота сегодня служат музеем с экспозицией оружия и фармации.



**5** Slavín  
Na Slavíne, 811 06 Bratislava  
Turistické informačné centrum  
Klobučnícka 2  
811 01 Bratislava  
+421 2 16 186  
touristinfo@bratislava.sk  
www.visitbratislava.eu  
po-nie 9.00-19.00  
po-bo 9.00-19.00  
GPS: 48.15383, 17.09959

### Pomník Slavín / Мавзолей Славин

Są wydarzenia i momenty, które należy koniecznie pamiętać jako wielkie wydarzenia z przekazem na przyszłość. Pomnik żołnierza z bitewną flagą widać już z daleka. Jest częścią pomnika Slavín razem z cmentarzem, na którym znajdują się groby 6 845 radzieckich żołnierzy, którzy zginęli podczas wyzwolenia Bratysławy i okolic w kwietniu 1945 roku.

Есть события и моменты, которые мы должны обязательно припоминать как мощное напоминание и поручение на будущее. Скульптура солдата с боевым флагом видна издали. Это часть памятника Славин с кладбищем, на котором похоронены 6845 советских воинов павших при освобождении Братиславы и ее окрестностей в апреле 1945 года.



**7** Slovenská národná galéria  
Riečna 1, 815 13 Bratislava  
+421 2 2047 6111  
info@sng.sk  
www.sng.sk  
Esterházyho palác  
wt-śr 10.00-18.00  
czw 12.00-20.00  
pią-nie 10.00-18.00  
wt-śr 10.00-18.00  
czw 12.00-20.00  
pią-bo 10.00-18.00  
GPS: 48.140368, 17.109725

### Słowacka Galeria Narodowa / Словацкая национальная галерея

W pomieszczeniach dawnych koszarów wodnych i sąsiednich budynków pałacowych z pewnością wstrzymacie oddech przed pięknem ludzkiego talentu. Poznacie tutaj Państwo cenne zbiory sztuki najważniejszej instytucji narodowej w dziedzinie sztuk plastycznych. Podczas ciepłych miesięcy można się zrelaksować i zabawić w pawilonie letnim i kinie.

В бывших водных казармах и прилегающих зданиях дворца вы, несомненно, затаите дыхание перед красотой человеческого таланта. Здесь вы откроете ценную коллекцию этого головного общенационального учреждения в области изобразительного искусства. Теплые месяцы года несутся в галерее под знаком отдыха и развлечения в летном павильоне и кинотеатре.



**6** Bibiana  
Panská 41  
815 39 Bratislava  
+421 2 5443 4986  
bibiana@bibiana.sk  
www.bibiana.sk  
wt-nie 10.00-18.00  
wt-bo 10.00-18.00  
GPS: 48.141113, 17.104908

### Bibiana / Бибиана

Wróćcie Państwo na chwilę do czasów, gdy byliście dziećmi i wszystko potrafiliście wyrazić przez rysunki. Właśnie w takim świecie znajdziecie się będąc w Międzynarodowym Domu Sztuki dla Dzieci BIBIANA. Od 1967 roku każdy nieparzysty rok gości światowych ilustratorów dla dzieci na Biennale Ilustracji Bratysława – wystawie i konkursie oryginałów ilustracji książek dla dzieci.

Вернитесь на короткое время в детское время, когда вы умели выражать все в рисунках. В таком именно мире вы окажетесь в Международном Доме искусства для детей Бибиана. Уже с 1967 года Бибиана принимает в каждый нечетный год иллюстраторов детских книг со всего света, принимающих участие в Биенале иллюстраций Братислава - выставке-конкурсе оригиналов иллюстраций детской книги.



**8** Slovenské národné divadlo  
Hviezdoslavovo nám. 20  
819 01 Bratislava  
+421 2 2049 4290  
snd@snd.sk  
www.snd.sk  
po-piá 8.00-12.00 i 12.30-19.00  
so 9.00-12.00  
i godzinę przed spektaklem  
nie godzinę przed spektaklem  
po-pta 8.00-12.00 i 12.30-19.00  
su 9.00-12.00  
i 1 час до начала спектакля  
во 1 час до начала спектакля  
GPS: 48.142279, 17.10999

### Słowacki Teatr Narodowy / Словацкий национальный театр

Pięknego, zabytkowego budynku z pracowni Ferdinanda Fellnera i Hermana Helmera na Placu Hviezdoslava na pewno Państwo nie przegapicie! Otacza go park z kwiatami, ożywia gwara z bliskich ogrodów letnich i szum wody z niedalekiej fontanny. W przeszłości gościł Richarda Straussa, Fjodora Szalajpina i Emu Destinovu.

Вне всякого сомнения, то, что не заметить прекрасное историческое здание мастеров Фердинанда Фельнера и Германа Хельмера на площади Гвиездослава просто невозможно! Здание окружено парком с цветами, оживлено суетой окружающих летних террас и озвучено плесканием недалекого фонтана. Здесь в свое время выступали Рихард Штраус, Фёдор Шалаяпин и Эмма Дестинова.





9

Slovenské národné divadlo  
Pribinova 17  
819 01 Bratislava  
+421 2 2047 2298  
snd@snd.sk, www.snd.sk  
po-pia 8.00-19.00  
so 9.00-12.00  
i godzinę przed spektaklem  
nie godzinę przed spektaklem  
po-pta 8.00-19.00 cy 9.00-12.00  
и 1 час до начала спектакля  
во 1 час до начала спектакля  
GPS: 48.141283, 17.123323

### Nowy Słowacki Teatr Narodowy / Новый Словацкий национальный театр

Najlepsze występy teatralne słowackiej sceny odbywają się obecnie w nowym i nowoczesnym gmachu teatru na nabrzeżu Dunaju. Na prawdziwe artystyczne przeżycie zaprasza Państwa sam General Štefánik. Jego pomnik niewątpliwie dominuje w przestrzeni przylegającego nowoczesnego centrum handlowo-społecznego Eurovea.

Лучшие словацкие театральные спектакли сегодня ставятся в новых современных зданиях на набережной реки Дунай. Сам генерал Штефаник приглашает вас в театр пережить яркие художественные впечатления. Его статуя является неоспоримой доминантой прилегающего торгового и общественного комплекса Евровея.



11

Primaciálny palác  
Primaciálne námestie 1  
814 99 Bratislava  
P.O.Box 192  
+421 2 5935 6111  
info@bratislava.sk  
www.bratislava.sk  
po-pia 9.00-15.00  
po-pta 9.00-15.00  
GPS: 48.1442, 17.1095

### Pałac Prymasowski / Дворец примаса

Zainspirujcie się Państwo wielkimi opowieściami tego pałacu klasycystycznego. W 1805 roku został w nim podpisany pokój bratysławski, potwierdzający sławne zwycięstwo Napoleona w bitwie trzech cesarzy pod Austerlitz. Dziś pomieszczenia pałacu opowiadają tragiczną historię miłosną Hero i Leander, uchwyconą na unikalnych gobelinach.

Вдохновляйтесь знаменательными великими преданиями из истории этого классицистического дворца. В 1805 году здесь был подписан памятный Братиславский мир, подтверждающий победу Наполеона в сражении трех императоров под Аустерлицем. Сегодня его залы рассказывают историю трагической любви Леандра и Геры, запечатленной на уникальных гобеленах.



10

Múzeum dejín mesta  
Museum historii mesta  
Музей истории города  
Radničná 1  
815 18 Bratislava  
+421 2 5910 0847  
mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk  
wt-pia 10.00-17.00  
so-nie 11.00-18.00  
vt-pta 10.00-17.00  
cy-vo 11.00-18.00  
GPS: 48.143751, 17.108834

### Stary Ratusz / Старая ратуша

Zobaczcie Państwo Bratysławę z lotu ptaka. Skąd? Z wieży ratusza, która jest wraz z ratuszem przykładem harmonijnego połączenia gotyckich, renesansowych i barokowych elementów budowlanych. Jej historia sięga 13 wieku i jest obecnie najstarszym muzeum z wystawą o historii naszego miasta.

Огляните Братиславу с высоты птичьего полета. Откуда? С башни ратуши, которая вместе со зданием ратуши является образцовым примером строительных элементов архитектуры готики, ренессанса и барокко. Ее история восходит к 13-му веку и в настоящее время является старейшим музеем с экспозицией посвященной истории нашего города.



12

Galeria mesta Bratislavy  
Mirbachov palác  
Františkánske námestie 11  
815 35 Bratislava  
+421 2 5443 1556  
gmb@gmb.sk  
www.gmb.bratislava.sk  
wt-nie 11.00-18.00  
vt-vo 11.00-18.00  
GPS: 48.144844, 17.107868

### Galeria Miejska w Bratysławie / Галерея города Братислава

Umówcie się Państwo na rendez-vous z sztuką! Niezapomniane spotkanie z dawną i współczesną sztuką czeka na Państwa w Miejskiej Galerii. W Pałacu Mirbacha przyciągają uwagę między innymi francuskie rokokowe grafiki, w Pałacu Pálffy'ego z kolei celtycka mennica i słowacki modernizm.

Приходите на randevu с музой! Здесь ожидает вас встреча со сверкающим древним и современным изобразительным искусством в галерее города Братислава. Во дворце Мирбаха привлекают внимание, среди многих других произведений, графики французского рококо, во дворце Палфи, в свою очередь, кельтский монетный двор и словацкий модернизм.



13

Areal vodných športov  
Vodné dielo – Čunovo  
850 09 Bratislava - Čunovo  
P. O. Box 3  
+421 2 6252 8002  
+421 918 993 647  
areal@divokavoda.sk  
www.divokavoda.sk  
marzec-listopad: po-nie 8.00-20.00  
март-ноябрь: по-во 8.00-20.00  
GPS: 48.031436, 17.229953

### Kompleks sportów wodnych Čunovo / Комплекс водного спорта «Чуново»

To po prostu trzeba zobaczyć! Burzliwe fale, dzikie strugi, spieniona woda. Sztuczny kanał wodny to miejsce Mistrzostw Świata w słomie i innych imprez światowych. Również dzięki treningom w tym centrum wygrywają słowaccy kajakarze najwięcej medali olimpijskich spośród wszystkich członków słowackiej drużyny sportowej.

Вы просто должны испытать это! Бурные воды, дикие пороги, вспененная поверхность воды. Искусственный водный канал стал местом проведения чемпионата мира по водному слалому и ряда других мероприятий мирового масштаба. Благодаря тренировкам в этом комплексе наши водники приносят олимпийские медали чаще других спортсменов.



14

Múzeum mesta Bratislavy  
Antická Gerulata Rusovce  
Gerulatská 69  
851 10 Bratislava - Rusovce  
+421 2 6285 9332  
mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk  
kwiecień-październik: wt-nie 10.00-17.00  
апрель-октябрь: вт-во 10.00-17.00  
GPS: 48.055987, 17.149644

### Gerulata – Antyczne Muzeum / Герулата – музей античности

Archeolodzy nie mogli spać przez przypadkowe odkrycia z 19 wieku. Przyjrżeli się bliżej antycznym rzymskim grobowcom, i w ten sposób pięćdziesiąt lat temu udało w Rusovciach odkryć straconą Gerulatę – rzymski obóz wojskowy zaznaczony w starych mapach z antycznych czasów. Przedmioty z wykopalisk stare co najmniej 16 wieków można teraz zobaczyć jak na dłoni!

Археологам в 19-ом веке не давали уснуть случайные находки. Присмотрелись древним римским гробницам и смогли обнаружить утерянную Герулату, римский военный лагерь, отмеченный уже на древних античных картах. Раскопки не менее чем шестнадцати вековой давности здесь можно посмотреть с непосредственной близости!



15

Danubiana  
810 00 Bratislava - Čunovo  
P. O. Box 9  
+421 2 6252 8501  
+421 903 605 505  
danubiana@danubiana.sk  
www.danubiana.sk  
maj-wrzesień: wt-nie 11.00-19.00  
październik-kwiecień: wt-nie 10.00-18.00  
май-сентябрь: вт-во 11.00-19.00  
октябрь-апрель: вт-во 10.00-18.00  
GPS: 48.03482, 17.2312

### Danubiana / Данубиана

Przeżyjcie Państwo w tym samym czasie zachód słońca, fale Dunaju i sztukę nowoczesną. Płaski krajobraz pełen wody znalazł u nas holenderski przedsiębiorca i kolekcjoner sztuki Gerard Meulensteen właśnie przy wiosce Čunovo. Oczarowała go na tyle, że wsparł budowę Muzeum Sztuki Nowoczesnej Danubiana. Wyjątkowa budowla z 2000 roku jest obecnie powiększana o kolejny pawilon.

Наслаждайтесь одновременно закатом солнца, волнами реки Дунай и современным искусством. Бизнесмен и коллекционер искусства Жерард Мойленsteen из Нидерландов нашел у нас недалеко от Чуново ландшафт ровный как доска, заполненный водой. Он был настолько заколдован им, что поддержал строительство музея современного искусства Данубиана. Уникальное здание построено в 2000 году и в настоящее время идет строительство еще одного расширяющего павильона.



16

Múzeum mesta Bratislavy  
841 10 Bratislava - Devín  
+421 2 6573 0105  
devin@centrum.sk  
mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk  
kwiecień-październik: wt-nie 10.00-17.00  
maj-wrzesień: wt-pią 10.00-17.00  
so-nie 10.00-19.00  
апрель-октябрь: вт-во 10.00-17.00  
суб-во 10.00-19.00  
GPS: 48.175381, 16.97888

### Zamek Devín / Замок Девин

Na zamku Devín mogą Państwo usiąść na kamieniu, który pamięta jeszcze człowieka z epoki kamienia, Rzymian, Celtów, księcia Wielkiej Morawy, magnatów węgierskich, wojska Napoleona, ale także ruch narodowy zapoczątkowany przez Ľudovíta Štúra. Zapatrz się przy tym Państwo w płynący Dunaj, który pod skarpą zamku łączy się z rzeką Morawą. Poznajcie Państwo znaleziska archeologiczne i ruiny zamku, które wyznaczają bogatą historię tej ważnej twierdzy obronnej.

На замке Девин сядете на скалу, которая до сих пор помнит человека каменного века, римлян, кельтов, князей Великой Моравии, венгерских магнатов, войска Наполеона, но и Штуровцев. Вглядитесь при этом в Дунай, куда под откосом замка вливается река Морава. Ознакомьтесь с археологическими находками и развалинами замка, отображающими богатую историю этой могущественной защитной крепости.





**17** Most slobody  
Bratislava - Devínska Nová Ves  
Turistická informačná kancelária  
Istrijská 49  
841 07 Bratislava  
+421 2 6477 0260  
info@tikdnv.sk  
www.tikdnv.sk  
wt, śr, pia 13.00-18.00  
czw, so 9.00-18.00  
wt, śr, pia 13.00-18.00  
czw, so 9.00-18.00  
GPS: 48.211176, 16.96335

### Rowerowy Most Wolności / Велосипедный Мост свободы

Wszyscy tubylcy znają go pod nazwą „most Chucka Norrisa“, choć oficjalna nazwa jest inna. Po drugiej stronie wiośną czekają Państwa kwitnące ogrody zamku Schlosshof w Austrii. Trasa rowerowa prowadzi przez chroniony teren nietkniętej natury europejskiego wymiaru Natura 2000. Poznawanie regionu na dwóch kółkach będzie dla Państwa wyjątkowym doświadczeniem!

Местные жители знают его под названием «мост Чака Норриса», хотя официальное название другое. С противоположной стороны нас ждут цветущие сады замка Шлосгоф в Австрии. Велосипедная тропа проложена сквозь заказник нетронутой природы европейского масштаба – сети Natura 2000. Ознакомление с этим регионом на двух колесах станет для вас неповторимым воспоминанием!



**19** ZOO, Mlynská dolina  
842 27 Bratislava  
+421 2 6010 2111, +421 2 6542 1868  
zoo@zoobratislava.sk  
www.zoobratislava.sk  
kwiecień-wrzesień: 9.00-19.00  
październik: 10.00-17.00  
listopad-luty: 10.00-16.00  
marzec: 10.00-17.00  
апрель-сентябрь: 9.00-19.00  
октябрь: 10.00-17.00  
ноябрь-февраль: 10.00-16.00  
март: 10.00-17.00  
GPS: 48.156684, 17.075687

### Ogród zoologiczny / Зоопарк

Chcielibyście Państwo wziąć udział w safari w naszym mieście? W bratysławskim ZOO czeka na Państwa prawie 100 różnych gatunków ryb i gadów, 200 gatunków ptaków i 300 gatunków ssaków. Powrotu do prehistorii doświadczycie Państwo w sąsiednim Dinoparku, gdzie ożywają dinozaury i który jest idealnym miejscem na nietypowe przeżycia dla dzieci i dorosłych.

Мечтаете о сафари в нашем городе? В Братиславском зоопарке ждет вас примерно сотня видов рыб и пресмыкающихся, 200 видов птиц и 300 видов млекопитающих. Возвращение в доисторическую эпоху подготовлено для вас в Динопарке, словно созданный для необыкновенных приключений для взрослых и малышей с динозаврами, приведенными к жизни.



**18** Mestské lesy v Bratislave  
Cesta mládeže 4  
831 01 Bratislava  
+421 2 5478 9034  
+421 910 123 451  
info@ba-lesy.sk  
www.ba-lesy.sk  
całorocznie bez ograniczeń  
без ограничений на протяжении  
всего года  
GPS: 48.201498, 17.098305

### Bratyslawski Leśny Parki / Братиславский лесопарк

Region Bratysławski, leżący w połowie drogi między Wiedniem i Budapesztem, oferuje pomimo przeważającego nizinnego charakteru również możliwości do turystyki górskiej. Zaplanujcie sobie Państwo piesze lub rowerowe wycieczki do Małych Karpat. Zobaczcie młyny wodne na rzece Vydrice, wieżę telewizyjną Kamzík, lub inne atrakcje poza miastem.

Братиславский регион, лежащий на полпути между Венной и Будапештом, вопреки своему преимущественно низменному ландшафту, предлагает возможности также для горного туризма. Запланируйте прогулки в Малые Карпаты – пешеходные или велосипедные. Посмотрите водяные мельницы на реке Выдрица, телевизионную башню Камзик и другие достопримечательности по ту сторону черты города.



**20** Pamätník Chatama Sofera  
Nábřežie arm. gen. L. Svobodu  
811 01 Bratislava  
+421 948 554 442  
+421 2 5441 6949  
memorial@znoba.sk  
www.chatamsofer.sk  
po-pią 9.00-15.00  
po-пя 9.00-15.00  
GPS: 48.83050, 17.52950

### Pomnik Chatama Sofera / Мавзолей Хатама Софера

O wielkich osobowościach się nie zapomina, nawet gdy nas opuszczają. Rabin i sędzia, którego oryginalne imię to Moše Schreiber (żyjącego w latach 1762 - 1839), podczas swojego życia znacząco zapisał się nie tylko w historii społeczności żydowskiej. Na grób jednego z najwybitniejszych uczonych żydowskich, wielkiego znawcy Talmudu i prawa żydowskiego, przyjeżdżają do dziś ludzie z całego świata.

O wielkich osobowościach nie zapominają, nawet po ich odejściu. Rabin i sędzia, który jako Moše Schreiber (1762 - 1839), swoją karierę zapisał wybitnymi postaciami w historii nie tylko żydowskiej społeczności. K grobowi jednego z najwybitniejszych żydowskich uczonych, wielkiego znawcy Talmudu i prawa żydowskiego, przyjeżdżają do dziś ludzie z całego świata.





## Region Záhorie Регион Загорье



21

Kaštieľ v Malackách  
Zámocká 18  
901 01 Malacky  
+421 34 7722 387  
tik@malacky.sk  
www.malacky.sk  
po-pia 9.00-16.30  
po-pia 9.00-16.30  
GPS: 48.439082, 17.028311

### Pálffy'ego dworek w Malackach / Усадьба Палфи в городе Малацки

Rodzina Pálffy – jeden z najbardziej znanych rodów arystokratycznych na Węgrzech – nie daje o sobie zapomnieć! Mieszkańcom Malacek przypomina się również dzięki dworowi renesansowemu z 17 wieku z dużym parkiem angielskim. W odnowionych pomieszczeniach zamku znajduje się też pokój rodziny Pálffy z meblami z ich epoki oraz wystawa fotografii dokumentujących odbudowę tego zabytku.

Семья Палфи – одно из самых известных аристократических семейств Венгрии – не даст нам забыть о себе! Жителям города Малацки она припоминается усадьбой эпохи Ренессанса с 17 века с большим английским парком. В отреставрированных помещениях замка находится также комната Палфи с исторической мебелью и выставка фотографий, документирующая реконструкцию этого памятника культуры.



22

Habánske múzeum  
Obecný úrad Veľké Leváre  
Štefánikova 747  
908 73 Veľké Leváre  
+421 34 7794 493  
ocuvl.kulturnydom@gmail.com  
kulturnydom@levare.sk  
wt i czw 9.00-15.00  
vt i czw 9.00-15.00  
GPS: 48.501202, 16.99417

### Dwór Huterycki Veľké Leváre / Габанский двор Вельке Леваре

Przyjedźcie Państwo odwiedzić dom huterycki z 1717 roku i dowiedzieć się Państwo dużo na temat historii Huteryców – protestanckiej sekty religijnej pochodzącej ze Szwajcarii. Wieś Veľké Leváre ukrywa cenne wspomnienia o tej religijnej społeczności anabaptystów, która przeniosła się na Węgry w 16 i 17 wieku z krajów niemieckojęzycznych.

Приходите посмотреть Габанский дом с 1717 года и узнаете многое из истории Габанов – протестантской религиозной секты, выходцев из Швейцарии. В Вельке Леваре находится ценный памятник этой религиозной общины новокрещенцев, переселившихся в Венгрию в 16 и 17-ом веках из по-немецки говорящих стран.





23

Hrad Pajštún  
Mestské kultúrne  
a informačné centrum  
Agátová 16  
900 31 Stupava  
+421 2 6593 4312  
info@mkic.sk  
www.mkic.sk  
całorocznie bez ograniczeń  
без ограничений на протяжении  
всего года  
GPS: 48.275833, 17.083056

### Zamek Pajštún / Замок Пайштун

Wymaga to trochę wysiłku, ale jest tego warte. Nieco bardziej strome podejście do ruin gotyckiego zamku Pajštún z 13 wieku wynagrodzi nas fantastycznym widokiem nawet na austriackie Alpy. Zamek pamięta obronę przed wrogimi atakami, niszczący pożar i klęskę wojsk Napoleona w 1809 roku.

Нужно приложить немного усилий, но стоит все-таки стараться. Восхождение по обрывистому склону к развалинам готического замка Пайштун из 13-го века вознаградит вас фантастическим видом на отдаленные австрийские Альпы. Замок помнит об обороне против вражеских атак, сокрушительном пожаре и поражении армией Napoleona в 1809 году.



24

Kaštieľ v Stupave  
Mestské kultúrne  
a informačné centrum  
Agátová 16  
900 31 Stupava  
+421 2 6593 4312  
info@mkic.sk  
www.mkic.sk  
po-pia 9.00-15.00  
po-pta 9.00-15.00  
GPS: 48.273929, 17.032316

### Dworek w Stupave / Усадьба в Ступаве

Rodzina Pálffy – arystokratyczny węgierski ród – bardzo starannie wybierała miejsce dla swoich rezydencji. W 16 wieku odeszli im się mieszkać w zimnym kamiennym zamku Pajštún, dlatego przeprowadzili się do dużo bardziej komfortowego i przytulnego dworku w miasteczku Stupava. Dworek jest obecnie otoczony często odwiedzany parkiem.

Члены семьи венгерских аристократов Палфи тщательно подбирали места своего проживания. В 16-ом веке им видимо надоело жить в холодном каменном замке Пайштун и решили переехать в более уютный и комфортный замок в стиле ренессанса в городке Ступава. Сегодня он окружен парком, радующимся множеству посетителей.



25

Pútnický areál Marianka  
Nám. 4. apríla 20  
900 33 Marianka  
+421 2 65 935 226  
fara@marianka.sk  
www.marianka.sk  
całorocznie bez ograniczeń  
без ограничений на протяжении  
всего года  
GPS: 48.249255, 17.062098

### Miejsce pielgrzymek Marianka / Паломнический комплекс Марианка

Na to najstarsze miejsce pielgrzymek na Słowacji przybywają wierni żeby czcić posąg Matki Boskiej. Obok kompleksu klasztorne swoje kroki kierują do owalnej kaplicy przy cudownym źródle, którego pilnują dwie barokowe rzeźby wykonane przez Georga Rafaela Donnera. Pierwszym pielgrzymem w Marianie był podobno węgierski król Ludwik I. w 1377 roku.

На это древнейшее место паломничества в Словакии верующие приходят поклониться статуэтке Девы Марии. Их шаги проходят около монастырского комплекса к овальной часовни у чудотворного родника, защищаемого двумя барочными скульптурами мастера Георга Рафаэля Доннера. Первым паломником, прибывшим в Марианку, был предположительно венгерский король Людовика I в 1377 году.



26

Turistická informačná kancelária  
Bratislava - Devínska Nová Ves  
Istrijská 49  
841 07 Bratislava  
+421 2 6477 0260  
info@tikdvnv.sk  
www.tikdvnv.sk  
wt, śr, pia 13.00-18.00  
czw, so 9.00-18.00  
wt, cp, pia 13.00-18.00  
че, cy 9.00-18.00  
GPS: 48.223392, 16.961309

### Morawski szlak edukacyjny / Пойма реки Моравы - познавательная тропа

Dlaczego wokół rzeki Morawa zachowała się dziewicza natura? Dlatego, że do listopada 1989 roku chroniła ją żelazna kurtyna, pieczętowała strzeżona przez straż graniczną. Dzisiaj można tę najdłuższą ścieżkę edukacyjną przejść pieszo, na rowerze, ale także drogą wodną!

Почему сохранилась девственная природа у реки Моравы? Потому, что до ноября 1989 года ее защищал железный занавес, скрупулезно охраняемый пограничниками. Сегодня можете довольствоваться прогулкой вдоль самой длинной словацкой научно-познавательной тропы – пешком, на велосипеде или по воде!





## Maľokarpackí region Малокарпатский регион



27

Múzeum Ľudovíta Štúra  
Štúrova 84  
900 01 Modra  
+421 33 6472 765  
+421 905 719 273  
mls@snm.sk  
www.snm.sk

listopad-marzec: wt-pią 8.30-16.00  
kwiecień-październik: wt-pią 8.30-16.00  
so 9.00-15.00

ноябрь-март: вт-пя 8.30-16.00  
апрель-октябрь: вт-пя 8.30-16.00  
сб 9.00-15.00

GPS: 48.335636, 17.307877

### Muzeum rzeźby ceramicznej / Музей керамического скульптурного искусства

Niebieski (modrá) to typowy kolor dla miasta Modra. Charakterystyczne wzory i motywy magicznej majoliki z Modrej zachwyciły niejednego wielbiciela tradycyjnej sztuki rzemieślniczej. Jej historię mają Państwo możliwość poznać w Galerii Ignáca Bizmayera.

Синий – типичный цвет города Модра. Характерные черты и темы очаровательной майолики из Модра завоевали множество поклонников традиционных художественных промыслов и ремесел. В галерее Игнаца Бизмайера узнаете ее историю.



28

Národný salón vín  
Pezinský zámok  
Mladoboleslavská 5  
902 01 Pezínok  
+421 33 6405 174  
+421 918 664 992  
salonvinsr@gmail.com  
www.nsvsr.sk

wt-nie 11.00-18.00  
vt-bo 11.00-18.00

GPS: 48.29077, 17.2685

### Narodowy salon win Pezinok / Национальный салон вин Пезинок

W maľokarpackim centrum producentów winiarskich mogą Państwo codziennie spróbować najlepszych słowackich win! Sto jakościowo najlepszych produktów słowackich winiarzy i winogradników będą Państwo degustować w podziemiach luksusowej rezydencji rodziny Pálffy.

В любой день можете отдегустировать лучшие вина Словакии в центре виноделов Малокарпатского региона! Дегустация ста самых высококачественных продуктов словацких виноделов и виноградарей приготовлена в подzemье роскошного особняка семьи Палфи.





**29** Slovenská národná galéria  
Schaubmarov mlyn  
Cajlanská 255  
902 01 Pezinok-Cajla  
+421 33 6404 035  
pezinok@sng.sk  
www.sng.sk  
  
po-pia 9.00-15.00  
po-pia 9.00-15.00  
  
GPS: 48.311903, 17.265523

### Galeria sztuki naiwnej / Галерея наивного искусства

Niezwykłe połączenie znajdują Państwo w zabytkowym budynku młyna z 1767 roku, nazwanym po młynarskiej rodzinie z Bawarii. Zabytek techniki, w którym mielono aż do 1951 roku jest dziś galerią mistrzów sztuki naiwnej.

Необыкновенное сочетание в старинном здании мельницы 1767 года, названной в честь семьи мельника из Баварии. Технический памятник, в котором молили муку до 1951 года, сегодня является также галереей мастеров наивного искусства.



**30** Cech husacinárov  
Slovenského Grobu  
Cech „gęsich“ rzemieślników  
Гильдия гусятников  
Pezinská 2, 900 26 Slovenský Grob  
+421 905 243 279  
info@husacina.eu  
www.cechhusacinarov.sk  
  
po-nie 12.00-22.00  
po-bo 12.00-22.00  
  
GPS: 48.256019, 17.277971

### Slovenský Grob dla smakoszy / Словацкий Гроб для гурманов

W Slovenskom Grobie gęsiną smakuje po prostu najlepiej! Odkryli to nie tylko mieszkańcy Bratysławy, ale również cały świat, który tutaj przyjeżdża przez cały rok za gęsiną, ziemniaczanymi lózsami i kieliszkiem wyśmienitego wina. Uczciwy smak doceniła również Komisja Europejska w 2006 roku, kiedy to spośród 422 projektów przedsiębiorstw wybrała właśnie projekt miejscowych „gęsich” przedsiębiorców.

Самая вкусная гусятина бесспорно в Словацком Гробе! Убедились в этом не только Братиславцы, но и гости прибывающие сюда со всего мира за гусятиной, картофельными оладьями и бокалом вкусного вина на протяжении всего года. Добросовестный вкус снискал в 2006 году награду также от Европейской комиссии, которая выбрала из 422 бизнес-проектов именно проект местных специалистов за соблюдение традиции вкусной гусятины.



**31** Kostol sv. Juraja  
Farský úrad  
Horné predmestie 18  
900 21 Svätý Jur  
+421 2 4497 1454  
fara.jur@gmail.com  
www.svatyjur.fara.sk  
  
po-so 9.00-18.00  
nie 9.00-10.30  
  
po-cy 9.00-18.00  
bo 9.00-10.30  
  
GPS: 48.257665, 17.206492

### Kościół św. Jerzego w Svätom Jure / Церковь Св. Георгия в Святом Юре

Co czyni kościół św. Jerzego takim wyjątkowym? Mistrz Štefan Pilgram wykonał z pięknego białego piaskowca wapiennego renesansowy ołtarz świętego Jerzego, który dominuje w tej gotyckiej budowl. Na pewno nie pominię Państwo wizyty w tym kościele!

Чем примечательна церковь Св. Георгия в Святом Юре? Мастер Штефан Пилграм изготовил из прекрасного белого известкового песчаника драгоценный алтарь Святого Георгия в стиле ренессанса, который доминирует этому готическому зданию. Не забудьте посетить его!



**32** Malokarpatská vínna cesta  
Horná 20  
900 01 Modra  
+421 915 142 777  
+421 918 805 816  
mvc@mvc.sk  
www.mvc.sk  
  
po-nie 11.00-24.00  
po-bo 11.00-24.00  
  
GPS: 48.3408309, 17.3110059

### Maľokarpacki szlak winny / Малокарпатский винный маршрут

Zgubcie się Państwo w romantycznych zakątkach winnic na pagórkach Małych Karpat i w magicznych piwnicach, gdzie wyśmienite wino nalewają prosto z beczki. Pozwólcie sobie Państwo na autentyczną degustację tego, co się zrodziło w maľokarpackich winnicach w regionie między Bratysławą i sąsiednim wojewódzkim miastem Trnawa. Na winnym szlaku czekają na Państwa dziesiątki otwartych piwnic oraz winiarze, którzy Państwa po nich chętnie oprowadzą. Na zdrowie!

Proguľajcie się romantycznymi zakouľkami winogradnikov na sklonach Maľych Karpatov i v voľшебных погребех, где Вам нальют вкусное вино прямо из бочки. Побалујте się podľinnou degustáciou plodov winogradnikov Maľokarpatského regiónu medzi Bratislavou i susedným obľastným centrom, mestom Trnava. Na vinnej dorogie ždúť vás desiatky otvorených podvalov i vinodeli, ktoré s uľodovľstvom provedúť vás po nich. Za zdravie!





**33** Malokarpatské múzeum  
M.R. Štefánika 4, 902 01 Pezinok  
+421 33 6413 347  
muzeumpezinok@  
muzeumpezinok.sk  
www.muzeumpezinok.sk  
kwiecień-wrzesień:  
wt-pią 9.00-12.00 i 13.00-17.00  
so 10.00-17.00, nie 14.00-17.00  
апрель-сентябрь:  
вт-пя 9.00-12.00 i 13.00-17.00  
сб 10.00-17.00, вс 14.00-17.00  
GPS: 48.28704, 17.270728

### Maľokarpackie Muzeum Pezinok / Малокарпатский музей Пезинок

Wizyta muzeum znajdującego się w kamienicy z 17 wieku umożliwi Państwu zapoznać się z historią winogradnictwa, zobaczyć największy zbiór pras winiarskich w Europie Środkowej, spróbować różnych zapachów win w barze aromatów, lub własnoręcznie zakorkować butelkę. Poza ciekawym zwiedzaniem mogą Państwo również degustować najlepsze wina z oferty miejscowych winiarzy.

В ходе визита в музей разместившийся в мещанском доме 17 века вы ознакомитесь с историей виноделия и увидите самую крупную коллекцию винодельческих прессов в Центральной Европе, испробуете аромат вин в аромабаре, или собственноручно закупорите бутылку. И кроме интересной экскурсии вы сможете попробовать самые лучшие продукты местных виноделов.



**34** Slovenské národné múzeum  
Hrad Červený Kameň  
900 89 Častá  
+421 33 6905 803  
info@hradcervenykamen.sk  
www.hradcervenykamen.sk  
www.snm.sk  
maj - wrzesień: po-nie 9.00 - 17.00  
październik - kwiecień: wt-nie 9.00 - 15.00  
май - сентябрь: по-вс 9.00 - 17.00  
октябрь - апрель: вт-вс 9.00 - 15.00  
GPS: 48.391789, 17.335229

### Zamek Červený Kameň / Замок Червены Камень

Ten integralnie zachowany zamek z 13 wieku jest miejscem, gdzie zawsze coś się dzieje! Sermierze, sokolnicy, kolekcjonerzy antyków i miłośnicy wina spotykają się na zamku z okazji różnych wydarzeń. Kiedyś renesansowa twierdza i siedziba bogatego rodu Pálffy jest dzisiaj atrakcyjnym muzeum z ciekawą ekspozycją prezentującą kulturę mieszkani szlachty.

Этот целостно сохранившийся замок 13 века является местом, где всегда что-то происходит! На различных мероприятиях в замке выступают фехтовальщики, сокольники, встречаются собиратели предметов старины и любители вин. Бывшая крепость в стиле ренессанса и резиденция богатой семьи Палфи сегодня является привлекательным музеем с интересной экспозицией, представляющей жилую культуру дворян.



**35** Elesko wine park  
Partizánska 2275, 900 01 Modra  
+421 2 2092 2649  
+421 2 2092 2640  
info@elesko.sk  
www.zoyamuseum.sk  
po-ut 10.00-16.00  
śr-so 12.00-21.00  
nie 12.00-18.00  
po-ut 10.00-16.00  
ср-сб 12.00-21.00  
вс 12.00-18.00  
GPS: 48.35990, 17.33229

### Elesko – Zoya Museum / Элеско – Зоя Музей

Nowoczesne winiarskie centrum firmy ELESKO zaimponuje Państwu, zachwyci, zadziwi, przygotuje niespodziankę – po prostu wywoła emocje. Unikalna budowla z roku 2010 dominuje nad pagórkami winnic przy mieście Modra. Kryje w sobie również unikalne muzeum sztuki nowoczesnej a zaraz przy wejściu przywita Państwa nikt inny jak sam Andy Warhol.

Современный винодельный комплекс компании ЭЛЕСКО Вас ошеломит, вызовет восторг, поразит, удивит – или короче, вызовет эмоции. Уникальное сооружение 2010 года доминирует склонам виноградников у города Модра. Здесь таится также уникальная галерея современного искусства и сразу около двери приветствует Вас лично художник Энди Уорхол.



**36** Turistická rozhľadňa  
Veľká homoľa  
Malokarpatská informačná  
kancelária  
Štúrova 117  
900 11 Modra  
+421 33 6474 302  
tik@post.sk  
www.tik.sk  
po-pia 10.00-12.00 i 14.00-16.30  
po-pia 10.00-12.00 i 14.00-16.30  
GPS: 48.3634, 17.26158

### Wieża widokowa Veľká homoľa / Туристический обзорная башня Велька Гомоля

Zapraszamy na wspaniały widok na cały region! Do drewnianej wieży widokowej, wysokiej na 20 metrów najlepszy jest dostęp z rekreacyjnej strefy Piesok ze znaną Zochową Chatą. Wieża znajduje się na szczycie góry Veľká homoľa, z wysokością 709 metrów n.p.m. Można stąd podziwiać widoki na panoramę Małych Karpat, Tribeč, a nawet Alpy austriackie!

Побалуйте прекрасным видом на весь край! Лучший доступ к деревянной туристической смотровой вышке высотой 20 метров с зоны отдыха Плесок с известным коттеджем Зохова Хата. Эта туристическая смотровая вышка расположена на вершине горы Велька Гомоля, 709 метров над уровнем моря. Отсюда можно полюбоваться панорамой Малых Карпат, Трибеца и даже австрийских Альп!





## Naddunajski region Придунайский регион



37

Múzeum včelárstva  
Kráľová pri Senci  
Včelárska paseka skanzen  
900 50 Kráľová pri Senci  
+421 33 7798 049  
+421 903 778 049  
aar.moravcik@gmail.com  
www.vcelarskapaseka.sk

po-pia 9.00-15.00  
po-pia 9.00-15.00

GPS: 48.197901, 17.449491

### Muzeum Pszczelarstwa / Музей пчеловодства

Spiczaste, okrągłe, kwadratowe, duże i małe ule dla pszczół znajdziecie Państwo w unikalnym pszczelarskim skansenie niedaleko Kráľovej pri Senci. W 1975 roku powstało tutaj muzeum z unikatową kolekcją uli, które są nierzadko dziełami sztuki. Najstarsze eksponowane ule były wykorzystywane już nawet w 17 wieku!

Заостренные, круглые, квадратные, большие и маленькие ульи ждут вас в уникальном сканзене пчеловодства недалеко деревни Краљова под Сенцем. В 1975 году здесь создали природный музей с уникальной коллекцией художественных пчелиных ульев. Старейшие ульи выставленные здесь использовались уже в 17 веке!



38

Golf & Country Club  
Kaštieľská 4  
900 27 Bernolákovo  
+421 2 4599 4221  
infos@golf.sk  
www.golf.sk

po 11.00-16.30  
wt-nie 9.00-16.30

po 11.00-16.30  
BT-BO 9.00-16.30

GPS: 48.20145, 17.287692

### Centrum golfowe Bernolákovo / Гольфовый резорт Бернолаково

Spróbujcie Państwo swojego uderzenia na pierwszym, dziewięciodótkowym polu golfowym w Słowacji! Centrum golfowe znajduje się w zabytkowym parku z pięknym barokowym zamkiem rodziny Esterházy, zbudowanym w 1711 roku. Jego personel cieszy się już na Państwa wizytę!

Попробуйте удар на первом девятидочном гольфовом поле в Словакии! Гольфовый комплекс находится в историческом парке в прекрасном замке семьи Эстергази в стиле барокко, построенном в 1711 году. Его сотрудники с нетерпением ждут вашего визита!





39

Remeselný dvor  
900 42 Miloslavov - Alžbetin Dvor  
+421 2 4598 7228  
obec@miloslavov.sk  
www.miloslavov.sk  
kwiecień-październik: so i nie 14.00-16.00  
aprel'-oktyabr': sy i vo 14.00-16.00  
GPS: 48.0859469, 17.31583820

### Naddunajski dvór rzemieślniczy / Придунайский двор ремесел

Ciekawe spotkanie z tradycyjnymi wiejskimi rzemiosłami oferuje Państwu Naddunajski dvór rzemieślniczy Miloslavov – muzeum wiejskiej kultury i historii Naddunajskiego regionu. Zainstalowane ekspozycje pokazują historyczne momenty, pracę i mieszkania pierwszych mieszkańców wioski oraz regionu Naddunajskiego.

Интересную встречу с традиционными сельскими ремеслами предлагает вам Придунайский двор ремесел Милославов – музей сельской культуры и истории Придунайского региона. В экспозициях музея запечатлены исторические моменты, труд и жилье первых обитателей этого населенного пункта и всего Придунайского региона.



41

Mestské múzeum v Senci  
Nám. 1 mája 2, 903 01 Senec  
+421 2 2020 5501  
+421 911 169 754  
muzeum@senec.sk  
www.msks-senec.sk  
wt 10.00-12.00 i 13.00-16.00  
śr-pią 10.00-12.00 i 13.00-18.00  
so 9.00-13.00 (czerwiec-wrzesień)  
wt 10.00-12.00 i 13.00-16.00  
śr-pią 10.00-12.00 i 13.00-18.00  
sy 9.00-13.00 (июнь-сентябрь)  
GPS: 48.220795, 17.399631

### Turecki dom Senec / Турецкий дом Сенец

Odreštaurowany renesansowy dom z 16 wieku już tego zobaczył bardzo dużo! Obronę przed wrogami, spotkania Bratysławskiego powiatu oraz huczne uroczystości i imprezy szlachty. W 1663 roku musiał się zmierzyć nawet z atakiem Turków. Obecnie mieści się w nim zarząd turystyki, biuro informacji turystycznej oraz miejskie muzeum z ekspozycjami: przyrodniczą, archeologiczną i historyczną.

Реконструированный дом эпохи Ренессанса с 16-го века уже увидел более чем достаточно! Защиту против врагов, заседания Братиславского комитета и безудержные праздники и вечеринки дворянства. В 1663 году ему пришлось даже противостоять атакам Турок. В настоящее время в здании размещается Управление туризма, Туристическое информационное бюро и муниципальный музей с экспозициями естествознания, археологии и истории.



40

Oáza sibírskeho tigra  
903 01 Kostolná pri Dunaji  
+421 905 423 846  
tigerpark@tigerparkslovakia.eu  
www.tigre.sk  
so i nie 12.00-16.00  
sy i vo 12.00-16.00  
GPS: 48.170264, 17.447748

### Farma tygrysów / Тигриная ферма

Wierzcie Państwo, że na oazę tygrysa syberyjskiego nie trzeba jechać tysiące kilometrów na wschód? Wystarczy odwiedzić wioskę Kostolná pri Dunaji, gdzie unikalna farma tygrysów bierze udział w ratowaniu zagrożonego drapieżnika – tygrysa ussurijskiego. Z 22 drapieżników 16 urodziło się już w Słowacji.

Разве поверишь, что за оазисом амурского тигра не нужно проложить тысячи километров! Достаточно посетить деревню Костолна при Дунае, где уникальная тигриная ферма принимает участие в программе спасения хищника находящегося под угрозой исчезновения – уссурийского или дальневосточного тигра. Из 22 хищников 16 родилось уже в Словакии.



42

Slnčné jazerá Senec  
Správa cestovného ruchu Senec  
Nám. 1 mája 53/4  
903 01 Senec  
+421 2 4592 3324  
scr@slnecnejazera.eu  
www.slnecnejazera.eu  
czerwiec-wrzesień: po-nie 9.00-22.00  
июнь-сентябрь: по-во 9.00-22.00  
GPS: 48.218671, 17.422304

### Słoneczne jeziora Senec / Солнечные озера Сенец

Chcą Państwo doświadczyć Tahiti na Słowacji? Wydobywanie żwiru na tym obszarze przyczyniło się do powstania jezior a następnie popularnego miejsca wypoczynkowego. Ci, którym tylko naturalnie jeziora nie wystarczają, docenią również świat wodny w aquaparku, który jest częścią tego kompleksu.

Хотите испытать Таити в Словакии? Добыча гравия в этом регионе способствовала образованию озер и строительству этого популярного центра отдыха. И те, кому природных озер не достаточно, смогут оценить также неистовый мир воды в аквапарке этого комплекса.





**Turizmus regiónu Bratislava**  
**Bratislava Region Tourism**  
Sabinovská 16  
820 05 Bratislava  
Tel.: +421 2 4319 1692  
email: [info@tourismbratislava.com](mailto:info@tourismbratislava.com)

[www.tourismbratislava.com](http://www.tourismbratislava.com)